

# APPLICATION FOR BALLOT BY MAIL FROM HARRIS COUNTY, TEXAS – PLEASE PRINT OR TYPE

(SOLICITUD DE UNA BOLETA ELECTORAL DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS – USANDO LETRAS DE MOLDE O A MAQUINA)

<b>1 NAME - AS REGISTERED TO VOTE</b> (NOMBRE - COMO REGISTRADO PARA VOTAR)	<b>2 DATE OF BIRTH</b> (mm/dd/yyyy) (FECHA DE NACIMIENTO) <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>
<b>3 ADDRESS - WHERE REGISTERED TO VOTE</b> (DIRECCIÓN -DONDE REGISTRADO PARA VOTAR)  NUMBER (Número)    STREET (Calle)    Apt. (Apartamento)	<b>4 LANGUAGE PREFERENCE</b> - Select type of ballot you wish to receive: (Preferencia de idioma - Seleccione el tipo de boleta que desea recibir.) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> English/Spanish (Inglés/Español)</li> <li><input type="checkbox"/> English/Vietnamese (Inglés/Vietnamita)</li> <li><input type="checkbox"/> English/Chinese (Inglés/Chino)</li> </ul>
<b>5 TELEPHONE NUMBER</b> (NUMERO DE TELEFONO) <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>	<b>6 EMAIL ADDRESS</b> - Used in case our office has questions. (Optional) (E-Mail - Se utiliza en caso de que nuestra oficina tenga preguntas.)

**7 YOU MUST CHECK THE REASON YOU ARE APPLYING FOR A BALLOT BY MAIL**  
 (TIENE QUE INDICAR POR QUE ESTA SOLICITANDO UNA BOLETA ELECTORAL POR ADELANTADA.)

<input type="checkbox"/> <b>1) 65 years of age or older</b> (65 años de edad o más)	<input type="checkbox"/> <b>2) Disability</b> (Incapacidad)
<input type="checkbox"/> <b>3) Absent From County</b> (Ausente del Condado)	<input type="checkbox"/> <b>4) Confinement In Jail</b> (Está encarcelado)

*If applying once for all county elections in the calendar year, select "Annual Application."  
 (Si se aplica una vez por todas las elecciones de su condado en el año calendario, seleccione "Solicitud Anual.")*

**Annual Application - For 65+ or Disabled** (Solicitud Anual - Para 65+ o Incapacidad)

*If applying for one election, select appropriate boxes  
 (Si solicita una elección, seleccione casillas correspondientes).*

May (Mayo)     November (Noviembre)     Other (Otro) \_\_\_\_\_  
 Any Runoff (Cualquier elección de desempate)

*If "Absent From County", BALLOT MUST BE MAILED OUTSIDE THE COUNTY.  
 (Si "ausente del Condado", boleta debe ser enviada fuera del condado)*

*If applying for one election, select appropriate boxes  
 (Si solicita una elección, seleccione casillas correspondientes).*

May (Mayo)     November (Noviembre)     Other (Otro) \_\_\_\_\_  
 Any Runoff (Cualquier elección de desempate)

**8 PRIMARY ELECTIONS** (ELECCIONES PRIMARIAS) You Must Declare One Political Party to vote in a Primary (Debe declarar un partido político para votar en una primaria)

**Democratic** (Demócrata)     **Republican** (Republicano)

**9 If you are requesting this ballot be mailed to a different address (other than residence), indicate where the ballot will be mailed.**  
 (Si usted esta solicitando que esta boleta se envíe a una dirección diferente (que no sea la residencia), indique a donde se enviará la boleta.)

**Check one:** (Marque una.)

Mailing Address on my voter registration certificate (Dirección postal en mi certificado de registro de votante)  
 Hospital (hospital)  
 Nursing home or long-term care facility (centro de enfermería o de cuidados medicos a largo plazo)  
 Retirement center (centro de Retiro)  
 Address of the Jail (Dirección de la Cárcel)  
 Relative; Relationship: (Pariente; Relación:) \_\_\_\_\_  
 Address outside the county. **Complete dates** (Dirección Fuera del Condado. Complete las fechas).

**Complete dates  
as needed.**

(Fechas completas  
según sea necesario)

**Dates of absence:**(Fechas de ausencia:)

First day to receive mail at this address  
(Primer día para recibir correo en esta dirección)

Date of return to residence address  
(Fecha de regreso al domicilio de residencia)

**MAIL MY BALLOT TO:** (Enviar mi boleta a:)

NUMBER (Número)    STREET (Calle)    Apt. (Apartamento)    CITY (Ciudad)    STATE (Estado)    ZIP (Zona Postal)

**10 "I CERTIFY THAT THE INFORMATION GIVEN IN THIS APPLICATION IS TRUE, AND I UNDERSTAND THAT GIVING FALSE INFORMATION IN THIS APPLICATION IS A CRIME."**  
 ("CERTIFICO QUE LA INFORMACIÓN INDICADA EN ESTA SOLICITUD ES VERDADERA Y ENTIENDO QUE ES UN DELITO DAR INFORMACIÓN FALSA EN ESTA SOLICITUD.")

For Official Use (Sólo para uso oficial).

**VOTER  
SIGN HERE**  
(VOTANTE  
FIRME AQUÍ)

➔

X

Signature as Registered to Vote (FIRMA COMO REGISTRADO PARA VOTAR)

**11 FOR WITNESS and/or ASSISTANT (PARA TESTIGO y/o ASISTENTE)**

<input type="checkbox"/> ← If applicant is unable to sign or make a mark in box 10, the witness shall check this box. (Si el solicitante no puede firmar o hacer una marca en la casilla 10, el testigo deberá marcar esta casilla.) <b>Failure to complete this information is a Class A misdemeanor if signature was witnessed or applicant was assisted in completing the application.</b> (Si no se completa esta información es un delito menor de clase A si la firma fue atestiguada o solicitante fue asistido en llenar la solicitud.)	For Official Use Only (Sólo para uso oficial).
<input type="checkbox"/> ← <b>Check this box, if acting as a Witness</b> (Marque esta casilla si usted está actuando como testigo) <input type="checkbox"/> ← <b>Check this box, if acting as an Assistant</b> (Marque esta casilla, en caso de actuar como asistente). ★ If you are acting as Witness and Assistant, please check both boxes (Si usted está actuando como testigo y asistente, por favor marque ambas casillas)	Printed Name of Witness/Assistant (Nombre en letra de molde del Testigo / Asistente)
Witness' Relationship to Applicant - See Instructions. (Relación del testigo al solicitante - Vea las instrucciones)	<div style="text-align: center; font-size: 2em; margin: 0;">X</div> <p style="text-align: center;">Signature of Witness/Assistant (Firma del Testigo/Asistente)</p>
NUMBER (Número)    STREET (Calle)    Apt. (Apartamento)	CITY (Ciudad)    STATE (Estado)    ZIP (Zona Postal)

# INSTRUCTIONS FOR APPLICATION FOR BALLOT BY MAIL FROM HARRIS COUNTY, TEXAS

**Residence Address** - Give full address as shown on your voter registration certificate. If you have moved within the county but not yet changed your voter registration address with the voter registrar, indicate your new residence address.

**Mail Ballot To** - Give full address where you wish to have ballot mailed, if the address is different from your residence address.

**Mailing Ballot to a Different Address** - Your ballot must be mailed to your home where you live or to your mailing address on your voter registration certificate. There are some exceptions that allow you to have your ballot mailed to a different location:

Reason for voting by mail	Location to mail ballot
65 or disabled	Nursing home, assisted living/retirement center, relative, hospital
In jail	Address of jail or relative
Absent from county	Address located outside of county

**Expected Absence from County** - If you chose expected absence from county, you must expect to be absent from the county on election day and during the hours of early voting in person or for the remainder of the early voting period after you submit your application. Your ballot must be mailed to an address outside the county. Important: Give date you can begin to receive mail at the address given.

**Annual Application** - If you are 65 years of age or older, or disabled you may apply to receive all ballots by mail for a calendar year. Please note this application will only apply to elections held by the county. If you do not select any elections in Box 7, your application will be considered an Annual Application.

## Submitting Application

**1. Sign and date your application** - If unable to sign, please go to Witness/Address box 11 and have a person witness your mark. Witness/Assistant instructions follow below.

**2. Deliver to Early Voting Clerk** - You may submit your application via these methods:

**In Person:** You may submit your OWN application in person to the Early Voting Clerk until the early voting period begins. However, after the early voting period begins for an election, you may only submit your application via mail, fax or common contract carrier.

**By Mail:** You may mail your application via the U.S. Postal Service.

**By Fax:** You may fax your application to the Harris County Clerk at 713-755-4983.

**By Common Contract Carrier:** You may submit your application via a common or contract carrier which is a bona fide, for profit carrier.

## Deadline

Your application must be received by the Harris County Clerk not later than the 9th day before election day. If the 9th day is a weekend or holiday, the deadline is the first preceding business day.

For a Tuesday election, the deadline usually falls on the preceding Friday (11th day).

-If you are voting by mail because you are 65 years of age or older or are disabled and are submitting an Annual Application for county elections, you may submit an application throughout the calendar year, beginning January 1. Please remember that the application must be received not later than the 9th day before the first election in which you seek to vote by mail.

-If you are voting by mail for any reason, and are not submitting an Annual Application, you cannot submit the application to the Early Voting Clerk until the 60th day before the election.

## Witness/Assistant Section

**Witness:** If you are unable to sign your name (due to a physical disability or illiteracy), the application may be signed in Box #11 for you by a Witness. You must make your mark to the application in Box #10 or, if you are unable to make a mark, then the Witness must check the appropriate box in #11 indicating the inability to make a mark. The Witness must state his/her name in printed form and indicate his/her relationship to you or, if unrelated, state that fact. The Witness must sign and provide his or her printed name and residence address. Unless the Witness is a close relative of the voter (parent, grandparent, spouse, child or sibling), it is a Class B misdemeanor for a person to witness more than one application for ballot by mail.

**Assistant:** If a person (other than a close relative or person registered to vote at the same address) assists you in completing this application in your presence or mails/faxes this application on your behalf, then that person must check the "Assistant box." The Assistant must sign, provide his or her printed name, and his or her residence address. A person commits a Class A misdemeanor if the person provides assistance without providing the information described above unless they are a close relative or registered at your address.

# INSTRUCCIONES PARA UNA SOLICITUD DE BOLETA POR CORREO DE HARRIS COUNTY, TEXAS

**Dirección de residencia** - De la dirección completa como aparece en su certificado de registro electoral. Si usted se ha mudado dentro del condado pero aún no ha cambiado su dirección de registro de votantes con el registrador de votantes, indique su nueva dirección de residencia.

**Enviar Boleta a** - De la dirección completa a donde desea que su boleta sea enviada, si la dirección es diferente a su dirección de residencia.

**Envío de Boleta a una dirección diferente** - Su boleta debe ser enviada a su casa donde usted vive o a su dirección postal en su certificado de inscripción del votante. Hay algunas excepciones que permiten que su boleta por correo sea enviada a una ubicación diferente.

Razón para votar por correo	Ubicación para enviar boleta por correo
65 o discapacitado	Asilo de ancianos, vivienda asistida / centro de jubilados, pariente, hospital
En la cárcel	Dirección de la cárcel o pariente
Ausente del condado	Dirección ubicada fuera del condado

**Ausencia prevista del condado** - Si elige ausencia prevista del condado, usted debe estar ausente del condado el día de las elecciones y durante las horas de votación anticipada en persona o por el resto del período de votación temprana después de presentar su solicitud. Su boleta debe ser enviada a una dirección fuera del condado. Importante: Indique a partir de qué fecha puede empezar a recibir correo en la dirección indicada.

**Solicitud Anual** - Si usted tiene 65 años de edad o más, o con discapacidad puede solicitar recibir todas las boletas por correo durante un año calendario. Atención: esta solicitud sólo se aplicará a las elecciones celebradas por el condado. Si no se selecciona ninguna elección en el recuadro 7, su solicitud se considerará una solicitud anual.

## Presentación de Solicitud

**1. Firmar y fechar su solicitud** - Si no puede firmar, por favor dirijase a la caja de Testigo / Dirección 11 y consiga una persona para atestiguar su marca. Instrucciones Testigo / Asistente siguen a continuación.

**2. Entregar al Secretario de la Votación Temprana** - Puede presentar su solicitud a través de estos métodos:

**En persona:** Puede presentar su solicitud en persona al Secretario de Votación Temprana hasta que comience el período de votación temprana. Sin embargo, después de que el período de votación temprana comience para una elección, sólo podrá enviar su solicitud por correo, fax o por portador de contrato común.

**Por Correo:** Usted puede enviar su solicitud a través del Servicio Postal de los EE.UU..

**Por Fax:** Usted puede enviar su solicitud al Secretario del Condado de Harris al 713-755-4983.

**Por Portador de Contrato común:** Usted puede enviar a través de un portador común o de contrato, esté debiera ser autentico y de una empresa con fines de lucro.

## Fecha Límite

Su solicitud debe ser recibida por el Secretario del Condado de Harris, a más tardar el noveno día antes de la jornada electoral. Si el noveno día es un fin de semana o día festivo, el plazo es el primer día hábil anterior.

Para una elección que se celebra en martes, el plazo por lo general cae en el (día 11) viernes anterior.

-Si usted vota por correo, porque tiene 65 años de edad o más o está discapacitado y está sometiendo una solicitud anual para elecciones del condado, usted puede presentar una solicitud durante todo el año calendario, a partir del 1 de enero. Por favor, recuerde que la solicitud debe ser recibida a más tardar el noveno día antes de la primera elección en que usted desea votar por correo.

-Si usted está votando por correo, por cualquier razón, y no está presentando una solicitud anual, no se puede presentar la solicitud al Secretario de Votación Temprana hasta el día 60 antes de la elección.

## Sección Testigo / Asistente

**Testigo:** Si no puede firmar su nombre (debido a una discapacidad física o el analfabetismo), la solicitud podrá ser firmada en la casilla # 11 para usted por un testigo. Usted debe poner su marca en la solicitud en la casilla # 10, o, si usted es incapaz de hacer una marca, el testigo deberá marcar la casilla # 11 que indica la imposibilidad de hacer una marca. El testigo debe declarar su nombre en letra de molde, indicando su relación con usted o, si no relacionado, debe declararse este hecho. El testigo debe firmar y proporcionar su nombre y dirección de residencia en letra de molde. A menos que el testigo es un pariente cercano del votante (padres, abuelos, cónyuge, hijo o hermano), es un delito menor de Clase B para una persona presenciar más de una solicitud para votar por correo.

**Asistente:** Si una persona (que no sea un familiar cercano o persona inscrita para votar en el mismo domicilio) le ayuda a llenar esta solicitud en su presencia o envía por correo o por fax esta solicitud en su nombre, entonces esa persona debe marcar la casilla nombrada "Asistente". El Asistente debe firmar, proporcionar su nombre y su dirección de residencia en letra de molde. Una persona comete un delito menor Clase A, si la persona presta asistencia sin proporcionar la información escrita anteriormente a menos que sea un pariente cercano o este registrado en su dirección.



**Mail to: (Correo a):**

**STAN STANART, HARRIS COUNTY CLERK,  
P.O. Box 1148, Houston, TX 77251-1148**

**OR FAX to: (O fax a):**

**713-755-4983 or  
713-437-8683**

**OR Deliver by Common Contract Carrier ONLY to:**

*(O entregar por transportista contratado común SOLAMENTE a:)*

**STAN STANART, Harris County Admin Building  
1001 Preston, 4th Floor, Suite 440, Houston, TX 77002**